

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council  
of 16 December 2008 on common standards and procedures in  
Member States for returning illegally staying third-country nationals

CHAPTER III

**PROCEDURAL SAFEGUARDS**

*Article 12*

**Form**

1 Return decisions and, if issued, entry-ban decisions and decisions on removal shall be issued in writing and give reasons in fact and in law as well as information about available legal remedies.

The information on reasons in fact may be limited where national law allows for the right to information to be restricted, in particular in order to safeguard national security, defence, public security and for the prevention, investigation, detection and prosecution of criminal offences.

2 Member States shall provide, upon request, a written or oral translation of the main elements of decisions related to return, as referred to in paragraph 1, including information on the available legal remedies in a language the third-country national understands or may reasonably be presumed to understand.

3 Member States may decide not to apply paragraph 2 to third country nationals who have illegally entered the territory of a Member State and who have not subsequently obtained an authorisation or a right to stay in that Member State.

In such cases decisions related to return, as referred to in paragraph 1, shall be given by means of a standard form as set out under national legislation.

Member States shall make available generalised information sheets explaining the main elements of the standard form in at least five of those languages which are most frequently used or understood by illegal migrants entering the Member State concerned.

*Article 13*

**Remedies**

1 The third-country national concerned shall be afforded an effective remedy to appeal against or seek review of decisions related to return, as referred to in Article 12(1), before a competent judicial or administrative authority or a competent body composed of members who are impartial and who enjoy safeguards of independence.

2 The authority or body mentioned in paragraph 1 shall have the power to review decisions related to return, as referred to in Article 12(1), including the possibility of temporarily suspending their enforcement, unless a temporary suspension is already applicable under national legislation.

3 The third-country national concerned shall have the possibility to obtain legal advice, representation and, where necessary, linguistic assistance.

4 Member States shall ensure that the necessary legal assistance and/or representation is granted on request free of charge in accordance with relevant national legislation or rules regarding legal aid, and may provide that such free legal assistance and/or representation is subject to conditions as set out in Article 15(3) to (6) of Directive 2005/85/EC.

#### *Article 14*

### **Safeguards pending return**

1 Member States shall, with the exception of the situation covered in Articles 16 and 17, ensure that the following principles are taken into account as far as possible in relation to third-country nationals during the period for voluntary departure granted in accordance with Article 7 and during periods for which removal has been postponed in accordance with Article 9:

- a family unity with family members present in their territory is maintained;
- b emergency health care and essential treatment of illness are provided;
- c minors are granted access to the basic education system subject to the length of their stay;
- d special needs of vulnerable persons are taken into account.

2 Member States shall provide the persons referred to in paragraph 1 with a written confirmation in accordance with national legislation that the period for voluntary departure has been extended in accordance with Article 7(2) or that the return decision will temporarily not be enforced.